

# «La fibra óptica será una palanca de desarrollo económico y social»

El alcalde participó, con representantes del sector privado, en una jornada técnica para aclarar dudas sobre la implantación de esta red en el municipio

\*\* A. L.

**ERMUA.** «La iniciativa FTTH (fibra óptica) será una palanca de desarrollo económico, pero sobre todo, social», recalzó el alcalde de Ermua, Carlos Totorika, en la I Jornada de Innovación Tecnológica al Servicio de la Ciudadanía, englobada en la Semana Europea de la Calidad y la Excelencia. Esta jornada sirvió para informar de diferentes aspectos del futuro de la fibra óptica en Ermua.

A lo largo de la mañana, diversos representantes institucionales y del sector privado del ámbito de las telecomunicaciones y las tecnologías pusieron en valor la importancia de una correcta gestión de las nuevas tecnologías para la mejora de la calidad de vida de las personas.

En este sentido, Totorika, subrayó que esta iniciativa «es estratégica y recalca en toda la sociedad; estamos hablando de una herramienta que coadyuva al fortalecimiento económico y empresarial, a la creación de empleo y a establecer canales de comunicación que respondan a necesidades sociales, sanitarias, o culturales».

El primer edil apuntó que este nuevo sistema de telecomunicaciones mejorará la relación de la administración local con la ciudadanía de Ermua. «Ganaremos en comunicación, gestión de servicios, flexibilidad, y lo que es más importante, todo ello repercutirá en la



Autoridades municipales y del sector privado tomaron parte en esta jornada en Ermua. \*\* A. L.

calidad de vida de nuestros vecinos y nos fortalecerá como sociedad», añadió.

Por su parte, el Director Territorial (zona norte) de Nextiraone, empresa encargada de la implantación de la fibra óptica en Ermua, César Martín, ahondó en la parte tecnológica del proyecto, asegurando que «requiere de una inversión inicial muy importante pero su retorno social es muy evidente, razón por la que los países europeos están conviviendo ya con estos modelos tecnológicos».

En Ermua, desde NextiraOne han propuesto como elementos adicionales nuevas aplicaciones con un beneficio significativo para las autoridades locales, como 'e-learning' (aprendizaje por inter-

net) o e-salud (atención sociosanitaria por la Red). Se proponen servicios avanzados mediante telefonía, internet de banda ancha ultra rápida y televisión desde los hogares o las empresas de Ermua, de manera que todos los dispositivos puedan interactuar. Incluso se refirió a ejemplos concretos de ver imágenes del pueblo en tiempo real o atención de personas con enfermedades crónicas desde casa.

## Más cohesión social

Fernando Ruano, de Softview, sintetizó en tres ideas la fórmula del éxito de este sistema de fibra óptica y es que «tiene que ser atractivo y gozar de un factor de entretenimiento para el usuario; ser socialmente útil con servicios eficaces,

y disponer de una publicidad dirigida para que el proyecto resulte económicamente sostenible». En definitiva, postula la plataforma «para que sirva para cohesionar, aún más, la sociedad de Ermua».

Finalmente, el gerente de la promotora municipal Promosa, Juan Carlos Abascal, se refirió a la financiación de este proyecto (5 millones de euros) y lo calificó como «una inversión muy importante que se traducirá en creación de empleo, posicionamiento de una ciudad y en la mejora de la calidad de vida de sus habitantes».

Esta jornada fue el preámbulo del I Congreso de Ciudades con redes de Fibra Municipal que tendrá lugar los días 14 y 15 de febrero de 2013 en Ermua.

## Ermua abre la inscripción para reciclar residuos biológicos

\*\* A. L.

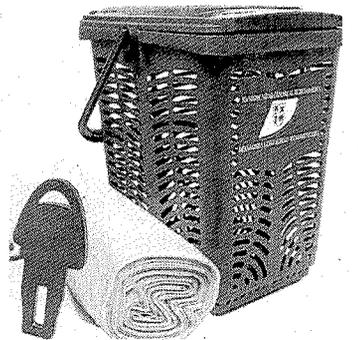
**ERMUA.** Los ermueños podrán inscribirse desde hoy al 20 de noviembre en el sistema de recogida de bioresiduos gestionados por la Mancomunidad Debabarrena. Recibirán en sus domicilios un kit para la recogida. Este sistema se pone en marcha tras haberlo probado en Eibar y Elgoibar.

Los vecinos de Ermua podrán apuntarse en los carteles informativos instalados en sus portales en las citadas fechas o llamando al teléfono 943670249 en horario de oficina.

A partir del 29 de noviembre, las personas inscritas recibirán en sus domicilios un kit gratuito compuesto por un cubo pequeño de color marrón, unas bolsas biodegradables -no sirven las bolsas de plástico normales-; un folleto informativo y una llave especial para abrir el contenedor marrón situado en la calle.

Al tratarse de un contenedor que siempre está cerrado, es necesario disponer de la información adecuada para hacer la recogida y de la llave especial para acceder a este servicio.

Se estima que, aproximadamente el 43% de los residuos que se generan en cada domicilio particular son de carácter orgánico.



'Kit' para la recogida.

\* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

### TELÉFONOS DE INTERÉS

<b>URGENCIAS</b>	
SOS DEIAK	112
DYA	943 464 622
<b>HOSPITALES</b>	
Hospital Mendaro	943 032 800
Ambulatorio de Eibar	943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torrekuja)	943 032 650
Ambulatorio de Ermua	943 032 630
<b>POLICÍA MUNICIPAL</b>	
Eibar	943 708 424
Ermua	943 176 300
<b>ERTZAINTZA</b>	
Eibar	943 531 700
<b>BOMBEROS</b> Toda la provincia	
	112
<b>TRANSPORTES</b>	
Euskotren	902 543 210
Pesa Eibar	902 101 210
Lurraldebus	
Bizkaibus	902 222 265
<b>TAXIS</b>	
Eibar	943 203 071 y 943 201 325
Ermua	943 170 396
<b>AYUNTAMIENTOS</b>	
Eibar (Centralita)	943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía. Pegora)	010
Ermua	943 176 322

### CARTELERIA DE CINE

#### EIBAR

**COLISEO** Merkatu Kalea, 2

No hay sesión

#### ERMUA

**ERMUA ANTZOKIA** Iparragirre s/n

No hay sesión

### COMUNICACIONES

#### AUTOBUSES

##### EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 7.00\*, 8.00, 8.30, 9.00\*, de 9.30 a 13.30\* cada hora y de 14.30 a 20.30 cada hora.  
Sábados: 7.00\*, 8.30 y de 9.30\* a 19.30 cada hora.  
Festivos: 8.30, 10.30\*, 12.30, 13.30, 15.30, 17.30, 18.30, 19.30 y 20.35.  
\*Salida desde Ermua diez minutos antes

##### SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 7.00, de 7.30 a 13.30 cada hora, 15.00\*, de 15.30 a 18.30\* cada hora, 19.30, 20.30 y 21.00\*.  
Sábados: 7.00, de 8.30 a 14.30\* cada hora, de 15.30 a 20.30 cada hora, 21.00 y 22.00\*.  
Festivos: de 8.30 a 18.30 cada dos horas, 19.30,

21.00\* y 22.00\*.

\*Llegada a Ermua

##### EIBAR-BILBAO (Autopista)

De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.

##### BILBAO-EIBAR (Autopista)

Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora. Sábados y festivos: De 7.40 a 21.40 cada media hora.

##### EIBAR-VITORIA

Laborables: De 7.00 a 21.00 cada hora y a las 6.15, 10.15, 14.15 y 18.15.  
Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.

##### VITORIA-EIBAR

Laborables: De 6.30 a 20.30 cada hora y a las 12.00, 16.00 y 20.00.  
Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.

##### EIBAR-PAMPLONA

Laborables: 7.45, 13.30 y 14.45.  
Festivos: 7.45 y 18.00

##### PAMPLONA-EIBAR

Laborables: 11.00, 17.00 y 18.00.  
Festivos: 11.00 y 21.00.

##### EIBAR-ARRATE

Sábados y laborables: 14.00.  
Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00.

##### ARRATE-EIBAR

Sábados y laborables: 14.30.  
Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30.

##### EIBAR-ELGETA

Laborables: 13.30 y 20.30.  
Festivos: 12.00 y 19.00.

##### ELGETA-EIBAR

Laborables: 14.00 y 20.50.  
Festivos: 12.30 y 19.30.

##### EIBAR-HOSPITAL MENDARO

Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora).  
Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora.  
Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.

##### HOSPITAL MENDARO-EIBAR

Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora. Y a las 21.55.  
Sábados, domingos y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora y a las 21.55

##### TRENES

###### BILBAO-EIBAR

Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34.  
Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.

###### EIBAR-BILBAO

Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05,

6.05 y 7.29.

##### ERMUA-BILBAO

Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.

##### SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.

##### EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.

### FARMACIAS

#### EIBAR

De 9.00 a 22.00: Zulueta (San Agustín, 5).

#### ERMUA

De 9.00 a 22.00: Ibarrondo (Zeharkale, 2).

#### EIBAR-ERMUA

Noche. De 22.00 a 9.00 horas: Ibarrondo (Zeharkale, 2. Ermua).

DEBA



El Amaikak de Preferente se tuvo que conformar con un empate en el campo del Mutriku. :: ANDER SALEGI

# El Amaikak de Preferente se vuelve con un punto de su derbi ante el Mutriku

ION FERNANDEZ

DEBA. Mala jornada para los intereses debarra. La pasada jornada solo ha traído una victoria para el Amaikak Bat, la conseguida por los infantiles. Por lo demás, han predominado las derrotas y se han obtenido dos empates. Uno de ellos llegó de la mano del equipo de Preferente, que volvió con un punto de su salida a Mutriku.

Los entrenados por Niko y Bosko jugaron un derbi muy disputado, con muchas ganas, pero con poco fútbol, con dos conjuntos más pendientes de defender que de atacar. Parecía el típico partido de que el que primero marcara se haría con la victoria, pero no ocurrió así. Los locales se adelantaron en el marcador en una jugada en la que el Amaikak estaba con nueve jugadores sobre el campo, ya que se expulsó a un futbolista debarra y otro se encontraba recibiendo asistencia en la banda. No obstante, al final del encuentro, Baroja logró las tablas en un gran remate.

Los juveniles cayeron en un buen partido. En Errota Zar se vieron a dos equipos en busca de la victoria. Los visitantes se adelantaron y fueron todo el partido por arriba

en el marcador, aunque el Amaikak tuvo sus ocasiones para ganar el encuentro. Por eso, lo más justo hubiera sido un empate visto los méritos de ambos. Jari anotó los dos tantos debarra.

Las chicas del juvenil cayeron en un derbi más disputado de lo que refleja el marcador. El Mutriku jugó mejor, pero el Amaikak le puso las cosas muy difíciles. Las locales tuvieron más acierto de cara a gol y en este apartado se produjo la victoria.

Los cadetes empataron en su visita a Oñati, un punto que sabe a

poco debido a las muchas ocasiones con las que contó, sobre todo en la segunda mitad. Pero, al final, solo subieron al marcador los dos goles de Markel. El Amaikak se mantiene líder junto con la Real Sociedad.

El cadete femenino perdió ante un Añorga mejor colocado y más fuerte físicamente. El Amaikak peleó, pero la diferencia entre los dos equipos fue notable.

La única victoria para el club debarra vino con el infantil. Los pequeños ganaron a un Aloña Mendi que poco pudo hacer ante el buen hacer del Amaikak, al que parece que se le dan mejor los partidos fuera de casa. Los entrenados por Txapasta y Remen poco a poco van cogiendo el ritmo a la categoría

Derrota de las chicas infantiles ante un Zarautz en un encuentro muy disputado y en el que los méritos de ambos conjuntos no quedó reflejado en el marcador. Las visitantes supieron aprovechar sus ocasiones, mientras el Amaikak chocó contra una defensa muy ordenada.

En la rifa semanal del club, el número 1.894 ha resultado el ganador, mientras que el 1.284 se queda como suplente.

## RESULTADOS

- Preferente: Mutriku-Amaikak Bat 1-1
- Juvenil: Amaikak Bat-Lagun Onak 2-3
- Juvenil F: Mutriku-Amaikak 3-0
- Cadete: Aloña Mendi-Amaikak Bat 1-1
- Cadete F: Amaikak-Añorga 0-2
- Infantil: Aloña Mendi-Amaikak Bat 1-3
- Infantil F: Amaikak-Zarautz 0-2
- Alevín: Eibar-Amaikak 7-1

## EN BREVE

### Concurso de fotografía de Debalai

La Asociación de Comerciantes y Hosteleros de Deba, Debalai, ya ha entregado los premios por su concurso de fotografía. El certamen ha contado con más de 100 imágenes, y desde la agrupación indican que aquellos que no hayan ganado pueden pasar por la Oficina de Turismo para recoger sus trabajos.

### Teléfonos de interés

El teléfono del Ayuntamiento y la Policía Municipal es el 943-192840. EuskoTren: 943-191037 y para solicitar un taxi llamar al 943-191486. En lo que respecta a servicios generales el número 112 sirve para todo tipo de emergencias, incluido bomberos. La Ertzaintza de Eibar tiene el 943531700, la Guardia Civil el 943-201725. En lo que a hospitales se refiere el de Mendaro tiene 943-032800.

### Beldur Barik Saria

Beldu Barik sariak beste urte bat ospatuko du emakumeen kontrako diskriminazioak salatzen. Lehiaketa bi kategorietan zatituko da: alde batetik izango dira 12 eta 17 urte bitartekoak eta bestetik 18 eta 26-ak. Debako lehiaketan parte hartzerantz animatzen direnek azaroaren 19an bukatzen da, bestean, berriz, urriaren 31an. Lanak jarraitu beldurbarik.org eta berdintasuna@deba.net bidali behar dira.

## ONDARROA

# Importante victoria del Aurrera en Hondarribia que le permite confiar en sus posibilidades

ALBERTO ECHALUCE

ONDARROA. El Aurrera obtuvo la primera victoria a domicilio en un partido muy igualado, en Hondarribia. Bastó, el gol de Eneko, en el minuto 4 para traerse los tres puntos que le permiten salir de los puestos de descenso. Fue un partido muy disputado entre dos equipos que partían desde posiciones contrarias en la tabla, el Hondarribia en la parte alta y el Aurrera en la parte baja, pero nada más comenzar los de Ondarroa se encontraron con un gol, por un fallo del portero local, y con el marcador de cara jugó un buen partido. La primera parte fue equilibrada, con buenas defensas y pocas oportunidades de gol para ambos equipos pero sin que ninguno lograra marcar.

La victoria permite confiar en las posibilidades del equipo rojillo que verá mejorado su juego, en cuanto pueda entrenar y jugar en su feudo de Zaldupe, ahora reformado.

### Juvenil

Por su parte, el equipo juvenil sucumbió en su feudo de Markina, 1-2, en una nueva derrota en casa del juvenil que se mete en una zona peligrosa al quedar en decimocuarta posición con seis puntos y viendo alejarse a los equipos que le preceden en la clasificación, con lo que el riesgo de descenso es

real y ante ello no cabe otra que mejorar y ganar partidos. El gol fue obra de Jon Gabi Eizagirrey no sirvió para nada.

El cadete de División de Honor perdió también 2-0 en Beasain. Volvió de vacío de su viaje a tierras guipuzcoanas. En este inicio, tampoco anda fino este equipo y es decimoprimeros con nueve puntos.

El cadete primera perdió en Eibar 4-1, contra el Eibartarrak. Este equipo sigue sin estrenar su casillero de punto a pesar de adelantarse en el marcador con un gol de Asier González, volvió a ser derrotado por un Eibartarrak superior. Es colista sin puntos.

En cuanto al infantil 99, empató 2-2 contra el Bermeo, en un nuevo empate del equipo entrenado por Mikel Santiso en un comienzo de temporada difícil. Marcaron Julen Noya y Julen Ormazabal. Es noveno con cinco puntos. El infantil perdió 5-1, en Bermeo. Marcó Unai Bedialaunetay es decimosegundo con un punto.

### Baloncesto

Por lo que respecta al baloncesto del Aurrera ganó 59-55 contra el Forbrass Mungialde, en una victoria ajustada del Aurrera que continúa con su línea de igualdad con los rivales que se refleja en el mismo número de victorias y derrotas, tres, que le coloca en sexta posición.

## ERMUA

# Plazo de inscripciones para las colonias en euskera de invierno

K. ITURRIAGAGOITIA

ERMUA. Las actividades de Navidad que organiza el Ayuntamiento de Ermua se desarrollarán durante los días 26, 27, 28 de diciembre y 2, 3 y 4 de enero. Estas actividades están dirigidas a los alumnos entre 1º y 6º de Educación Primaria. Su objetivo principal es incrementar el uso de euskera y sus destrezas comunicativas en este idioma entre este grupo de edades. Con ese fin se ofrece un programa a medida de sus necesidades y gustos. En este programa elaborado por el grupo de tiempo libre Antxitziketan se realizarán talleres, juegos, manualidades y entre otra serie de actividades.

El departamento de euskera ha visto conveniente delimitar el número máximo de plazas. Estudia-

da la tendencia de los últimos años el número de plazas a ofrecer serán de 55 por grupo, siendo el total de 165. En el caso de que el número de preinscripciones sea mayor se procederá a sorteo. Para optar a una de estas plazas se debe realizar una inscripción previa.

En el caso de los niños hayan participado en ediciones anteriores se puede realizar la pre inscripción por teléfono (943 179147) o escribiendo un email a la dirección de correo euskara@udaler-mua.net.

En el caso contrario, el/a solicitante deberá entregar la ficha de pre-inscripción en las oficinas de Abiapuntu (Konbentukoa 3) en horario de 8:00 a 15:00 horas. El plazo máximo en ambos casos es el día 16 de noviembre. El precio es de 50 euros.

## DURANGALDEA

## Durango apuesta por la economía social con un proyecto europeo

DURANGO. El municipio de Durango participa en el proyecto por la creación de un Fondo Ciudadano Europeo para la Inversión en Economía Social. El plan aglutina esfuerzos sociales, entes de finanzas sociales y entidades públicas de diversos países de la Unión Europea, entre los que se encuentran Francia, Bélgica, Alemania e Italia. La representación vasca en el proyecto está sustentada por la entidad Fiare, la empresa Txukunberri y el Consistorio duranguarra.

El objetivo del proyecto es conseguir que los ciudadanos tengan la posibilidad de poner en común recursos económicos para financiar proyectos sociales emblemáticos en distintos lugares de la UE, independientemente de los recursos de cada Estado miembro o ciudadano, sin cuotas de poder entre países.

Fue hace un mes cuando la alcaldesa del municipio, Aitziber Irigoras, participó en la reunión del grupo que promueve el proyecto en la localidad alemana de Friburgo. Todos los grupos políticos respaldaron el año pasado la decisión de participar en esta iniciativa. "Con este tipo de experiencias de sostenibilidad constatamos que, por un lado tenemos un largo camino que recorrer en cuanto a fórmulas de trabajo se refiere, porque allí las empresas privadas colaboran con los ayuntamientos en esta materia, y por otro lado, nos damos cuenta de que Durango no tiene nada que envidiar en cuanto al concepto de ciudad que queremos favorecer", explicó la primera edil. >K. DOYLE

## Zaldibar apuesta por subir un 2,5% sus impuestos para 2013

Berriz aplicará la misma subida, aunque decide congelar algunos tributos

L. GÓMEZ / K. DOYLE

ZALDIBAR/BERRIZ. A partir del 1 de enero de 2013 los contribuyentes de Zaldibar y Berriz tendrán que pagar más en concepto de tasas e impuestos municipales.

En Zaldibar, la presión fiscal experimentará una subida del 2,5% en impuestos como el de Bienes Inmuebles (IBI) y el de actividades económicas (IAE), así como en las tasas correspondientes al alcantarillado, mientras que el gravamen sobre los vehículos de tracción mecánica aumentará entre el 2,5 y el 2,7% en función de la potencia de los vehículos y las motos.

La subida únicamente contó con el apoyo del grupo al frente de la Alcaldía, en manos de Bildu, quien argumentó que este incremento es necesario, ya que "los gastos del Ayuntamiento también han ido en aumento, sobre todo tras la subida del IPC y del IVA". La oposición, sin embargo, se mostró crítica con la decisión. Los jeltzales les pidieron coherencia, puesto "que no se puede poner en la picota las políticas fiscales de otros y luego hacer lo mismo". Los socialistas y el representante *popular*, por su parte, calificaron la subida de "excesiva", al tiempo que coincidieron en subrayar que "no está la cosa para subir tasas".

**CONGELADOS** En el caso de Berriz, a pesar de que algunos impuestos y tasas tendrán una subida del 2,5%, otros se congelarán. La decisión contó con el visto buena de las tres fuerzas políticas con representa-



La Corporación municipal de Zaldibar, durante el pleno. FOTO: L. GÓMEZ

ción en el Consistorio berriztarra, como son el PNV, Bildu y PSE. "Teniendo en cuenta la actual situación económica no nos parecía razonable realizar una subida generalizada y hemos optado también por la congelación", explicó Orlan Isoird, alcalde del municipio.

En el capítulo de impuestos, la subida del 2,5% se llevará a cabo en los bienes inmuebles y en las actividades económicas. La congelación se aplicará en el impuesto sobre vehículos de tracción mecánica y en el impuesto de construcciones, instalaciones y obras.

En lo que a las tasas se refiere, los residentes en Berriz deberán abonar un 2,5% más a partir de enero en agua, basuras, contadores, servicios deportivos, expedición de documentos, bodas civiles y en la recogida de animales de la vía pública. Por otro lado, la congelación se aplicará en el saneamiento, alcantarillado, licencias de auzotaxis y demás vehículos de alquiler, licencias urbanísticas, utilización del escudo o logotipo del Consistorio y los servicios de ayuda a domicilio, recogida de ganado y evacuación de vehículos.

## Ermua se suma al sistema para la recogida de restos orgánicos

ERMUA. Los vecinos de Ermua podrán participar próximamente en el sistema de recogida de biorresiduos destinado al cuidado del medio ambiente y gestionado por la Mancomunidad comarcal de Debabarrena. Y es que tras su puesta en marcha, durante el pasado mes de septiembre, en Eibar y Elgoibar, ahora serán los ermuañarras quienes tengan la oportunidad de participar en esta iniciativa. Para ello, desde hoy y hasta el 20 de noviembre, los interesados en colaborar en esta experiencia deberán apuntarse en los carteles informativos instalados en sus portales, o bien llamar al teléfono 943 67 02 49 en horario de oficina.

Será a partir del día 29 cuando los inscritos reciban en sus domicilios un kit gratuito -compuesto por un cubo pequeño de color marrón y unas bolsas biodegradables-, además de un folleto informativo y una llave especial para abrir el contenedor marrón instalado en la calle, ya que dicho recipiente siempre estará cerrado, de modo que "es necesario disponer de la información adecuada para hacer la recogida y de la llave especial para acceder a este servicio", apuntaron desde el Ayuntamiento.

Según informaron desde la Administración local, se estima que alrededor del 43% de los residuos que se generan en un domicilio particular son de carácter orgánico -frutas, verduras, legumbres, hortalizas, carne o pescado, entre otros- que, debidamente seleccionados y depositados, podrían convertirse en compost, esto es, abono. >L. GÓMEZ

## ENKARTERRI

## Retratos del agro encartado

Artistas alemanes exponen hasta enero en Güeñes su visión del sector primario comarcal

ELIXANE CASTRESANA  
GÜEÑES

EN verano los artistas alemanes Antje Schiffers y Thomas Sprenger retrataron el campo encartado para un proyecto que desde el año 2000 les lleva por toda Europa. Soy agricultor y quiero seguir siéndolo reivindica el modo de vida rural a través de un curioso intercambio: ellos pintaban óleos de las explotaciones que visitaron mientras los anfitriones grababan un vídeo sobre su trabajo. El resultado se puede ver hasta el 12 de enero del próximo año en el pabellón de cristal de Arenatzarte, en Güeñes.

Antes de recalcar en la comarca el caserío de los hermanos Isusi de Sodupe, la cebolla morada que cultiva Ana Mari Llaguno y la explo-

tación de Gorka Ortiz en Sopuerta conquistaron Alemania. "La muestra se exhibió en Berlín con muy buena acogida. Allí sorprendió el mimo con el que se cuida la gastronomía en Euskadi y el hecho de que existan especies autóctonas asociadas a determinadas zonas. Esa cultura de la cocina", relata la propia Antje Schiffers.

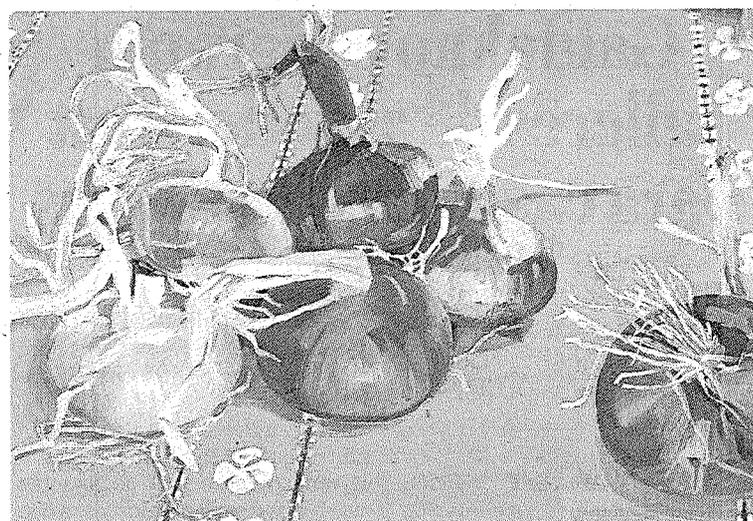
La artista empezó su viaje en su tierra natal. Desde que un comentario de su tío le proporcionó la inspiración para poner título a esta

**La muestra de cuadros y vídeos sobre el trabajo de tres explotaciones ya ha pasado por Berlín y también llegará a Madrid**

muestra itinerante ha pasado por Inglaterra, Países Bajos, Suiza, Austria o Rumanía. "Cada agricultor tiene su propia personalidad y es interesante recoger todo lo que se aprende", asegura Antje Schiffers.

La Asociación de Turismo de Enkarterri, Enkartur, la Universidad del País Vasco y los promotores de la iniciativa Campo Adentro, que propugna el intercambio de recursos a y apoyo entre las culturas campesinas les hablaron de Enkarterri, y los artistas alemanes no dudaron en incorporar la comarca al proyecto. "La experiencia ha sido muy enriquecedora. Acompañamos a los hermanos Isusi al monte con sus animales en la parte más física del trabajo en el campo. Ana Mari Llaguno y su marido Jesús Larriaga cuidan todos los detalles en su huerta y Gorka Ortiz compartió su deseo de dedicarse a la ganadería y su incertidumbre respecto al futuro del sector. Nos gusta que también eso quede reflejado", describen.

En Güeñes y después en Madrid se podrá admirar el material gráfico de todos los lugares que han visitado. Finalizada la gira, los vídeos pasarán a formar parte del archivo de los artistas y los cuadros regresarán a los caseríos encartados donde fueron pintados. Así lo estipula el trato.



Así ve Antje Schiffers la cebolla morada de Zalla. OBRA DE ANTJE SCHIFFERS



Los artistas contemplan los vídeos en Arenatzarte. FOTO: E. CASTRESANA